

MFE 65

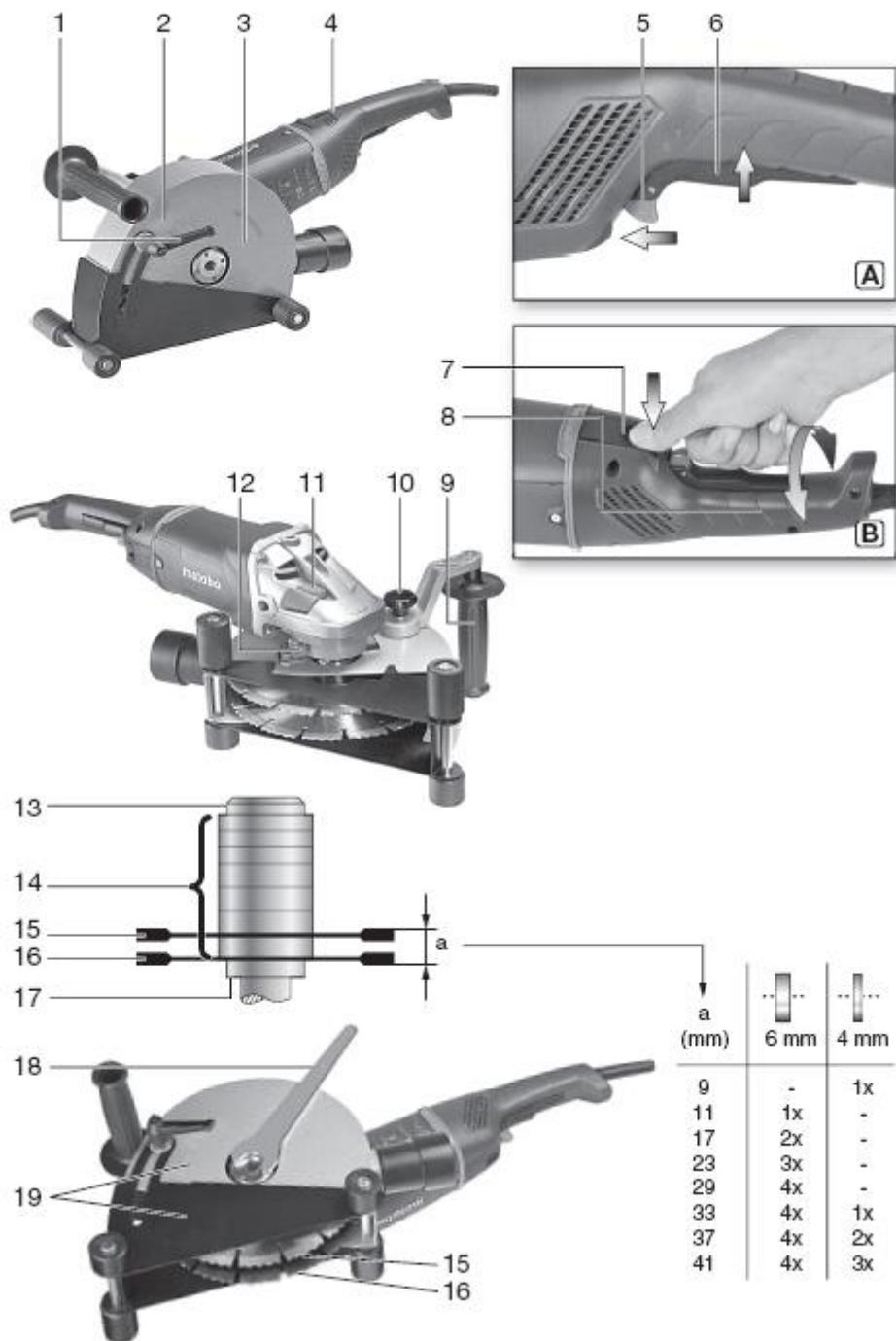


ترجمة التعليمات لأصلية ar



4007430301956

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)



		<p align="center"><b>MFE 65</b></p> <p align="center">*1) Serial Number: 00365..</p>
D	mm (*)	230 (9)
B	mm (*)	3 - 41 ( $1/8$ - $1^{5/8}$ )
T	mm (*)	20 - 65 ( $3/4$ - $2^{1/2}$ )
P <sub>1</sub>	W	2400 110 V: 2300
P <sub>2</sub>	W	1600
n	/min	6500
m	kg (lbs)	8,2 (18)
a <sub>H</sub> /K <sub>H</sub>	m/s <sup>2</sup>	10 / 1,5
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB(A)	101 / 3
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB(A)	112 / 3


 \*2) 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC  
 \*3) EN 60745-1, EN 60745-2-22



فولكر سيجل، 2015/01/12  
 مدير الابتكار والبحث والتطوير

\*4) ميتابوريك جي ام بي اتش - ميتابو - آلي 1 - 72622 نيورتجن، ألمانيا



Ⓐ



Ⓑ

## 1. بيان المطابقة

فقط لأن أي أداة ملحقة يمكن تركيبها على الأداة الكهربائية الخاصة بهذا لا يعني ضمان التشغيل الآمن.

(ج) د) السرعة المقدره للادوات الملحقة يجب أن تكون على الأقل مساوية للسرعة القصوى المشار إليها على الأداة الكهربائية. الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من السرعة المقدر يمكن أن تنكسر وتتطاير.

(د) يجوز استخدام أقراص الكشط فقط لأعمال الشغل المخصصة لها على سبيل لمثال: لا تستخدم السطح الجانبي لقرص القص للتجليخ. إن أقراص القطع الكاشطة مخصصة لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص. قد يؤدي تأثير القوى على هذه الأقراص من الجانب إلى كسرها.

(هـ) استخدم مع قرص التجليخ الذي تختاره دائماً شَفَاتٍ شَدَّ سَئِمة وبالمقاس والشكل الصحيحين. إن شَفَاتِ الشَدِّ الملائمة تسند قرص التجليخ وتقلل بذلك خطر كسر قرص التجليخ.

(و) يجب أن يكون القطر الخارجي والسلك الخاص بالأداة الملحقة ضمن المقياس المقدر للأداة الكهربائية الخاصة بك. الملحقات غير المطابقة في الحجم والمقاس لا يمكن حمايتها والسيطرة عليها على نحو كافٍ.

(ز) يجب تثبيت الأقراص الكاشطة والشفة بدقة على محور التجليخ للأداة الكهربائية. الملحقات التي لا يكون لها فتحات محورية لا تنطبق مع محور التجليخ للأداة الكهربائية سوف تخرج عن التوازن وتهتز بشكل مفرط وربما تؤدي إلى فقدان السيطرة.

(ح) لا تستخدم الأقراص الكاشطة التالفة قبل كل استخدم تحقق من أقراص الكشط من حيث وجود أي تشققات أو تصدعات. في حال سقوط الأداة الكهربائي أو قرص الكشط أيضاً، تحقق من عدم وجود أي أضرار أو تلف. لا تستخدم أقراص الكشط التالفة. بعد فحص وتركيب القرص، ليكن موقعك وموقع المارة بعيداً عن سطح القرص الدوار وقم بتشغيل الأداة الكهربائية بأقصى سرعة دون تحميل لدقيقة واحدة. أقراص الكشط التالية عادة تتطاير خلال فترة الاختبار هذه.

(ط) قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة. بناء على طبيعة الاستخدام، استخدم درع الوجه أو نظارات السلامة والحماية حسب الاقتضاء، ارتدي كمامة الغبار أو أقباط السمع أو القفازات ومريلة ورشة العمل القادرة على إيقاف شظايا قطعة العمل أو التجليخ الصغيرة. يجب أنت تكون وقاية العين قادرة على إيقاف الشظايا المتطايرة المتولدة عن العمليات المختلفة. يجب أن يكون قناع الوجه أو كمامة التنفس الاصطناعي قادرة على تصفية الجزيئات المتولدة عن العمل الذي تقوم به. التعرض المطول للضجيج المرتفع للغاية يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.

(ي) حافظ على بقاء المارة على مسافة آمنة بعيداً عن منطقة العمل. يجب على أي شخص يدخل إلى منطقة العمل ارتداء معدات الوقاية الشخصية. يمكن أن تتطاير شظايا قطع الشغل أو الأداة الملحقة المكسورة وتتسبب بالتعرض للإصابة ما بعد المنطقة المجاورة للعمل.

(ك) قم بامسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بها.

نعلن على مسؤوليتنا الخاصة: بأن حفارات الجدران هذه، المعرفة بالرمز المتسلسل \*1)، تلي كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة \*2) والمعايير \*3). الملف الفني \*4) - انظر الصفحة 3.

## 2. الاستخدام المحدد

هذه الماكينة مصممة لقطع وحز القنوات (الحفر) في المواد القائمة على المعدن بشكل أساسي مثل الخرسانة المسلحة وحجارة البناء والبلاط عندما تكون مدعومة بثبات على سطح مستوى بدون ماء.

لا تستخدم أقراص القطع الكاشطة. استخدم فقط أقراص القطع الماسية.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة يجب عدم معالجتها.

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

## 3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !

تنبه - قراءة دليل التشغيل من شأنها أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة

تنبه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطيرة.

الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.

- لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

## 4. تعليمات السلامة الخاصة

### 4.1 تعليمات السلامة لماكينات القطع الكاشطة

(أ) ينبغي أن يكون قد تم تركيب غطاء الوقاية على العدة الكهربائية بأمان وأن يكون قد تم ضبطه بحيث يؤمن أكبر قدر ممكن من الأمان من خلال توجيه أصغر جزء ممكن من أداة التجليخ مكشوف نحو المستخدم. تأكد ن عدم تموضعك أنت والمارة في موضع يكون في مجال حركة دوران قرص القطع الكاشط يساعد غطاء الوقاية على حماية المستخدم من الأجزاء المكسورة ومن ملامسة أداة التجليخ صدمة وأيضاً من الشرار الذي قد يشعل الثياب.

(ب) استخدام فقط أقراص قص ماسية للأداة الكهربائية الخاصة بك

قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصعقة الكهربائية.

ل) ضع السلك بعيداً عن الملحق الدوار. إذا فقدت السيطرة على الأداة، يمكن أن ينقطع السلك أو يتمزق ويمكن أن يتم سحب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.

م) لا تضع الأداة الكهربائية على الأرض حتى تصل الأداة الملحقة إلى وضع التوقف الكامل. يمكن للأداة الملحقة أن تحتك بالسطح وتجعلك تفقد السيطرة على الأداة الكهربائية.

ن) لا تقم بحمل الأداة الكهربائية عندما تكون في وضع الدوران يمكن أن تتكلم ملايسك دون قصد بملحق القطع الدوار ومن ثم يمكن أن تنفذ الأداة الملحقة هذه إلى جسدك.

و) قم بتنظيف فتحات التهوية على الأداة الكهربائية الخاصة بك بشكل منتظم. سوف تسحب مروحة المحرك الغبار داخل المستودع والترام المفرط للمواد المعدنية المسحوقة يمكن أن يتسبب بمخاطرة كهربائية.

س) لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن تؤدي الشرارات إلى إشعال هذه المواد.

ع) لا تستخدم الأدوات الملحقة التي تتطلب مبردات سائلة. استخدام المواد أو المبردات السائلة الأخرى ربما يؤدي إلى التعرض لخطر الصق الكهربي أو صدمة كهربائية.

#### 4.2 الصدمات الارتدادية والتحذيرات المرتبطة

تحذير – دائماً ارتدي نظارات الواقية.



الصدمة الارتدادية هي استجابة مفاجئة لقرص كشط يستعصي أثناء الدوران. يؤدي التكلب أو الاستعصاء إلى توقف الأداة الملحقة وبالمقابل التسبب في دفع الأداة الكهربائية التي تم فقدان السيطرة عليها إلى اتجاه معاكس لدوران الأداة الملحقة في نقطة الربط.

على سبيل المثال، إذا استعصي قرص كشط في قطعة الشغل، فإن حافة القرص الداخلة في قطعة الشغل يمكن أن تتكلم لتؤدي بالتالي إلى صدمة ارتدادية أو كسر القرص. قد تكسر أقراص الكشط أيضاً أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة الاستخدام الخاطئ و/ أو غير الصحيح للأداة الكهربائية ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة اللاحقة الذكر.

أ) اقبض على الأداة الكهربائية بإحكام وركز جسدك وذراعك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. استخدم القبض الإضافي دائماً إن وجد للتوصل إلى أكبر تحكم ممكن بقوى الصدمات الارتدادية أو عزوم رد الفعل أثناء بدء التشغيل. يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزوم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

ب) لا تقرب يديك من عدة الشغل الدوارة أبداً. يمكن أن تتحرك الأداة الملحقة عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

ج) تجنب المجال المتواجد أمام أو وراء القرص الدوار. تحرك الصدمة الارتدادية الأداة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التليخ عند مكان الاستعصاء.

د) اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة والخ. تجنب ارتداد عدد الشغل عن قطعة الشغل واستعصائها.

ترجع عدة الشغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

هـ) لا تستخدم نصله منشار سلسلة، أو نصله منشار مسنن أو قرص ماسي مجزأ مع فتحات أوسع من 10 ملم. تلك النصلات من شأنها أن تتسبب بصدمات ارتدادية متكررة وفقدان السيطرة.

و) تجنب "استعصاء" قرص القطع أو فرط ضغط الارتكاز. لا تقم بقطع المقاطع الشديدة العمق. إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص.

ز) أطفئ الأداة الكهربائية في حال استعصاء قرص القطع أو انقطاع عن الشغل وامسكها بهدوء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة بالكامل. لا تحاول أن تسحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبداً فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية. ابحث عن سبب التكلب واعمل على إزالته.

ح) لا تعاد تشغيل العدة الكهربائية ما دامت غاطسة في قطعة الشغل. اسمح لقرص القطع أن يتوصل إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تتابع بإجراء عملية القطع باحتراس. وإلا فقد يتكلم القرص، فيقفز إلى خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

ط) اسند الصفائح أو قطع الشغل الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناتجة عن قرص قطع مستعص. قد تتحني قطع الشغل من جراء وزنها الذاتي. يجب أن توضع الدعائم تحت قطعة الشغل على كلا الجانبين، بالقرب من خط القطع وقرب حافة قطعة الشغل على كلا جانبي القرص.

ي) احترس بشكل خاص عند إجراء "القطوع الجيبية" في الجدران القوية أو غيرها من المجالات المحجوبة الرؤية. قد يؤدي قرص القطع الغاطس إلى حصول صدمة ارتدادية عند قطع خطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء أو غيرها من الأغراض.

#### 4.3 تعليمات سلامة إضافية

تأكد من أن المكان الذي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال تحقق باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

دائماً استخدم القبض الجانبية الإضافي المزود عند العمل على حفر الجدران (9).

يجب أن تكون قطعة الشغل مستوية ومؤمنة ضد الانزلاق، على سبيل المثال استخدم المشابك. يجب أن تكون قطع الشغل مسنودة على نحو كافي.

يجب أن تكون نصلات القص الماسية دون رخاوة في شفة الدعم. لا تستخدم المهائنات أو المسننات.

يجب حفظ نصلات القص الماسية الملحقة والتعامل معها بعناية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

تأكد من تثبيت نصلات القص الماسية وفقاً لتعليمات المصنع. لا تقم بتشغيل الماكينة على الإطلاق بدون تثبيت غطاء الواقية.

تأكد من أن الشرارات الناتجة خلال العمل لا تشكل أي مخاطرة على المستخدم أو العاملين الآخرين وغير قادرة على إشعال مواد قابلة للاشتعال.

يجب حماية المناطق المعرضة للخطر بأغطية مقاومة للاشتعال. تأكد من أم المناطق المعرضة لخطر الحريق مزودة بطفايات الحريق المناسبة دائماً.

- 7 زر ( لتدوير المقبض الرئيسي)  
 8 المقبض الرئيسي  
 9 مقبض إضافي  
 10 برغي تثبيت  
 11 زر الإقفال  
 12 برغي تثبيت (لتأمين غطاء الحماية)  
 13 صامولة معايرة  
 14 فواصل  
 15 قرص قطع\*  
 16 قرص قطع\*  
 17 الشفة الخلفية  
 18 مفك بفتحتين\*  
 19 غطاء الأمان  
 \* بناء على المعدات/ ليس في نطاق التسليم



استخدم وحدة استخراج ملائمة!

هناك أنواع معينة من الغبار مصنفة على أنها مسرطنة وخاصة عندما تتزامن مع مواد مضافة لتكثيف الخشب (كرومات، مواد واقية للخشب). المواد التي تحتوي على اسبستوس يجب التعامل معها بواسطة مختصين فقط.

- لتحقيق أعلى مستوى من أداء جمع الغبار، استخدام شفاط هواء ميثابو المناسب إلى جانب هذه الأداة.

- يجب أن تكون التهوية في مكان العمل على نحو جيد.

- ننصح باستخدام قناع الغبار للفلتر فئة P2.

التزم بالشرط المحلية للمواد التي تريد العمل عليها.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة (مثل الاسبستوس) يمكن أن تكون ضارة على الصحة يجب عدم معالجتها.

في العمل في أوضاع مغيرة، تأكد من أن فتحات التهوية غير مسدودة. إذا أصبح لازماً إزالة الغبار، بداية قم بفصل الأداة الكهربائية عن التيار الكهربائي (استخدم عناصر غير معدنية) وتجنب إتلاف المكونات الداخلية.

يجب عدم استخدام أي أدوات تالفة أو شاذة أو هزارة.

تجنب إتلاف أنابيب الغاز أو الماء أو الكوابل الكهربائي أو الجدران الحاملة (الثابتة).

قم بتوصيل قاطع الدارة FI مع تيار بحد أقصى (30 ملي أمبير) عند استخدام الماكينة في الخارج.

قم بسحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح للماكينة.

يجب استبدال المقبض المساعد التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون المقبض المساعد فيها معيباً.

يجب استبدال غطاء الحماية التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون غطاء الحماية فيها معيباً.

لا تقم بتشغيل الماكينة إذا كان قطع الأداة أو أجهزة الحماية مفقودة أو معيبة.

يظهر خطأ إلكتروني إذا تسارعت الماكينة إلى الحد الأقصى للسرعة بوتيرة سريعة جداً عند التشغيل. لا يوجد أي وظائف إلكترونية أخرى متعلقة بالسلامة. قم بتصليح الماكينة على الفور (انظر 16).

## 5. لمحة عامة

انظر الصفحة 2.

1 ذراع لضبط عمق القص

2 مقياس عمق القطع

3 فتحة لوحدة الاستخراج

4 مؤشر الإشارة الإلكترونية

5 قفل (لمنع الماكينة من التشغيل غير المقصود، أو

للتشغيل المستمر)

6 زناد (للتشغيل وإيقاف التشغيل)

## 6. التشغيل الأولي

قبل التوصيل بالكهرباء، تحقق من أن قوة التيار الكهربائي وتردده، كما هو مبين في ملصق القيم، تتوافق مع مزود الكهرباء خاصتك.

لتركيب غطاء الحماية (إذا لزم الأمر):

- قم بفك برغي التثبيت (12).

- قم بتدوير غطاء الحماية حتى يكون القسم المغلف في مواجهة المشغل.

- قم بشد برغي التثبيت بإحكام (12) تأكد من أن غطاء الحماية في موضع الصحيح بأمان - يجب أن لا تكون قادراً على تدوير غطاء الحماية (19).

### 6.1 المقبض الرئيسي المحوري

⚠️ قم بالعمل فقط عندما يكون المقبض الرئيسي مثبتاً (8).

انظر الرسم التوضيحي B في صفحة 2.

- اضغط على الزر (7).

- يمكن الآن تدوير المقبض الرئيسي (8) 90 درجة على كلا الجانبين ويمكن تثبيته.

- تأكد من أنه في الموضع المطلوب بأمان: يجب تثبيت المقبض الرئيسي (8) ويجب أن لا يكون قابلاً للحركة.

## 7. عمق الثلم

انظر الصفحة 2.

⚠️ قم بليقاف تشغيل الماكينة. فصل الأداة من التيار الكهربائي!

- ضع الأداة على جانبها (النطاق (2) عمق القطع يجب أن يكون مرئياً).

- قم بإطلاق الذراع (1) لضبط عمق القطع واختر العمق الصغير.

- اضغط لأسفل على زر الإقفال (11) وقم بتدوير المحور حتى تشعر بزر بالإقفال يعلق في المكان (فقط عندما تكون الأداة متوقفة!)

- قم بإزالة الشفة الخلفية وتنظيفها (17)، والفواصل (14) وصامولة المعايرة.

- قم بتثبيت الشفة الخلفية (17) على محور الدوران. لا يجب أن تدور الشفة على محور الدوران عند تكون مثبتة بشكل صحيح.

- قم بتثبيت قرص القطع (16) على الشفة الخلفية.

تأكد من أن اتجاه التدوير صحيح.

## 11. التشغيل وإيقاف التشغيل

دائماً تحكم بالماكينة بكلتا يديك.



قم بالتشغيل أولاً، قم توجه بالأداة الملحقة نحو قطعة الشغل.

لا يجب السماح بسحب الماكينة غبار ونشارة إضافيين. عند تشغيل وإيقاف تشغيل الماكينة، حافظ عليها بعيدة عن مستودعات الغبار. بعد إيقاف تشغيل الماكينة، ضعها أرضاً عندما يتوقف المحرك تماماً عن الدوران.



تجنب عمليات التشغيل غير المقصودة: دائماً قم بإيقاف تشغيل الأداة عندما يكون القابض مسحوباً من مأخذ التيار أو إذا كان هناك قطع في التيار الكهربائي.



في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو اهتزت وسقطت من يديك. لذلك، دائماً امسك الأداة بكلتا اليدين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.



انظر التوضيح أ في صفحة 2.

تفعيل العزم

التشغيل: قم بسحب القفل (5) باتجاه السهم واضغط على مفتاح الزناد (6).

إيقاف التشغيل: اطلق الزناد (6).

التشغيل المستمر (يعتمد على مواصفات الماكينة):

التشغيل: قم بسحب القفل (5) باتجاه السهم واضغط على مفتاح الزناد (6) واتركه مضغوطاً. الماكينة تعمل الآن. الآن قم بسحب القفل (5) باتجاه السهم مرة أخرى لقفل على مفتاح الزناد (6) (التشغيل المستمر). إيقاف التشغيل: اضغط وأطلق مفتاح الزناد (6).

## 12. العمل على حفار الجدران

لا تستخدم حفار الجدران بدون المقبض المساعد المثبت دائماً (9)!

عند فك برغي التثبيت (10)، يمكن معايرة حامل المقبض في درجات 30 درجة مع وضع العمل المطلوب. عندما يكون برغي التثبيت مشدوداً، تدخل المسامير الثابتة الأربعة (4 مسامير) المثبتة على حامل المقبض إلى الفتحات المطابقة لها.

دائماً حمل الأداة من المقبض الرئيسي والمقبض الإضافي بكلتا اليدين.

ضع حفار الجدران بحيث تكون بكرات التوجيه الخلفية على سطح العمل.

قم بتحريك الماكينة المشغلة ببطء إلى أسفل حتى تكون جميع بكرات التوجيه منبسطة على سطح العمل.

ثم اسحب الماكينة في اتجاه الحفر،

على سبيل المثال من أعلى إلى أسفل كما هو مبين في الشكل A أسفل الصفحة (4) أو – للقطوعات الأفقية – إلى الخلف كما هو مبين في الشكل B (صفحة 4).

عند اكتمال حفر القناة، قم بإيقاف تشغيل الأداة واحملها بثبات حتى يتوقف القرص عن الدوران. لا تحاول أن تسحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبداً فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية. قم بمد الأداة على جانبها.

يمكنك إزالة الشريط المتبقي بين الأزميلين المزودين باستخدام أزميل الاستخراج الحفر.

اتجاه التدوير مشار إليه بالأسماء على قرص القطع وغطاء الحماية. قم بتثبيت الفواصل (14). لقائمة السرعات، انظر الجدول في الصفحة 2. لاطلاع على عمق التسنين والفواصل المطلوبة، انظر الجدول في صفحة 2.

قم بتركيب قرص القطع (15). تأكد من أن اتجاه التدوير صحيح. اتجاه التدوير مشار إليه بالأسماء على قرص القطع وغطاء الحماية.

بصرف النظر عن عمق التسنين، يجب تركيب جميع الفواصل السبعة. يجب أن يكون هناك فاصل واحد على الأقل بين كل قرصين قطع ماسي

– قم بشد صامولة المعايرة (13).

– اضغط واستمر بالضغط على زر الإقلال (11).

– باستخدام مفك براغي بفتحتين، قم بشد صامولة التعديل (13) (18).

بما أن أقراص القطع المثبتة تكون بارزة من غطاء الحماية، قم بحفظ الأداة بوضعها على جانبها، وليس على البكرات.

قم بإجراء تشغيل تجريبي: ليكن موقعك وموقع المارة بعيداً عن القرص الدوار وقم بتشغيل الأداة الكهربائية بأقصى سرعة دون تحميل لدقيقة واحدة. أقراص الكشط التالفة عادة تتطير خلال فترة الاختبار هذه.

أوقف الماكينة على الفور في حال حدوث أي اهتزازات كبيرة أو في حال ملاحظة أو أعطال أخرى. في حال حدوث تلك الأوضاع، تفحص الماكينة وعثر على السبب.

## 8. استخدام الماكينة مع قرص قطع ماسي واحد

إذا قمت بإزالة قرص القطع الماسي وتركت فقط القرص الخلفي على الماكينة، يكون حفار الجدران عندها مناسباً للقطع خلال المواد (على سبيل المثال البلاط).

## 9. عمق القطع

قم بإطلاق الزراع (1) واضبط عمق القطع - قم بشد الزراع (1) مرة أخرى.

نصيحة: في حالة الخرسانة الصلبة للغاية وكان عمق القطوع أكثر من 35 ملم، نحن نوصي بضبط القطع على مرحلتين لتفادي الحمل العالي على الماكينة.

## 10. استخراج غبار الحجر

إنذار! لا تعمل دون وجود جهاز استخراج على الماكينة. جزئيات الغبار يمكن أن تكون ضارة بالصحة!

لا تعمل دون وجود جهاز استخراج على الماكينة. يمكن أن يخنق المحرك بسبب غبار الحجر.

(ج) استخدم شفاط هواء مناسب من ميتابو (انظر القسم 15).

لاستخراج غبار الحجر المتولد أثناء العمل بحفار الجدران، ادخل فوهة الشفط 30344 (m4) في فتحة وحدة الاستخراج. تمنع السقطة المساميرية خرطوم الشفط من الارتخاء عندما تكون الماكينة قيد التشغيل.

استخدام خرطوم شفاط ثاني

3044 يسمح لك بضبط وحدة الاستخراج على مسافة تصل إلى 8 م من مكان العمل.

(خرطوم الشفط غير مشمول في نطاق التسليم)

لتوصيل خرطوم الشفط بدون سقطة مساميرية، استخدم مهابئ التوصيل المزود.

## 13. التنظيف

**لتنظيف المحرك:** لمنع تراكم غبار الحجر داخل حفار الجدران، عليك من حين لآخر تنظيف المحرك بالنفث بالهواء المضغوط من خلال أنبوب الهواء على الجزء الخلفي من مجسم المحرك، إذا تم استخدام الماكينة لفترة طويلة. إن أمكن، هذه العملية يجب أن لا تنفذ في الداخل/ أماكن ضيقة.

**زر (7) لتعديل المقبض:** من حين لآخر قم بنفث الهواء المضغوط من خلال الزر (عند الضغط، في جميع مواضع المقبض الثلاثة).

للمواد الصلبة والمتوسطة الصلابة، مثل  
الخرسانة،  
يشمل ذلك الخرسانة المسلحة) 6.28134

للمواد الكاشطة  
(مثل الخرسانة الكاشطة، الحجر الرملي، الطوب  
الرملي الجيري، الخرسانة الخلوية  
والمواد الشبيهة) 6.28145

## 16. الصيانة والتصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط. 

إذا كان لديك أي من أدوات ميتابو الكهربائية بحاجة إلى تصليح، الرجاء الاتصال بمركز خدمة ميتابو. للغاوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني: [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

يمكن تنزيل قوائم قطع الغيار من الموقع الإلكتروني [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 17. الحماية البيئية

غبار الصنفرة المتولد ربما يحتوي على مواد خطيرة: لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية، بل في نقاط الجمع الخاصة للنفايات الخطرة.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنعزل للماكينات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائي في النفايات المنزلية خاصتك. وفقاً للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن الإلكترونيات المستعملة والمعدات الكهربائية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدمة بشكل منفصل وتسليم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.



## 18. المواصفات الفنية

توضيح التفاصيل في الصفحة 3. يخضع للتغيرات مع التقدم التقني.

D	= قطر أقراص القطع الماسية
B	= خيارات عرض التسنين
T	= عمق القطع القابل للتعديل
P1	= مدخل الطاقة الاسمي
P2	= مخرج الطاقة
n	= سرعة بدون تحميل
m	= الوزن بدون كوابل الكهربائي

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً لـ EN 60745 كما يلي:

ah	= مستوى انبعاث الضجيج
Kh	= متفاوت (اهتزاز)

مستوى الانبعاث الاهتزازي المبين في ورقة المعلومات هذه تم قياسه وفقاً للاختبار المعياري الموحد الوارد في المعيار EN 60745 ويجوز استخدامه لمقارنة أداة بأخرى. مناسبة للتقدير الموقت للتحميل الاهتزازي.

ينطبق مستوى الاهتزاز المحدد على الاستخدامات الرئيسية للأداة الكهربائية. مع ذلك، في حال استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات أخرى أو مع ملحقات أخرى أو الصيانة الضعيفة لها، ربما يتغير مستوى الاهتزاز. 15

## 14. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- حماية التحميل العالي: أضواء شاشة الإشارة الإلكترونية (4) تومض وتتخفف سرعة التحميل بشكل طفيف. الماكينة في وضع تحميل عالي. اعمل مع تحميل منخفض حتى تتلاشى شاشة الإشارة الإلكترونية.

- حماية التحميل العالي: أضواء شاشة الإشارة الإلكترونية (4) تومض وتتخفف سرعة التحميل بشكل كبير. درجة حرارة المحرك مرتفعة جداً. شغل الماكينة في وضع الخمول حتى تبرد وتتوقف شاشة الإشارة الإلكترونية عن الوميض.

- ميتابو اس - مجسب السلامة الآلي: تومض شاشة الإشارة الإلكترونية (4) وتوتقش الماكينة عن العمل تلقائياً. إذا كان معدل انحراف التيار مرتفعاً للغاية (على سبيل المثال، إذا حدث انقباض أو اهتزاز مفاجئ في الماكينة)، سوف تتوقف الماكينة عن التشغيل. قم بإيقاف تشغيل الماكينة بالزراناد (6). قم بتشغيله مرة أخرى واستمر في العمل كالمعتاد. حاول منع الماكينة من الاهتراء. انظر القسم 4.2.

- حماية إعادة التشغيل: شاشة الإشارة الإلكترونية تومض (4) والماكينة لا تعمل. حماية إعادة التشغيل نشطة. إذا تم توصيل قابس التيار الكهربائي بالماكينة وكان المفتاح في وضع التشغيل، أو إذا عاد التيار الكهربائي بعد الإنقطاع، فلن تعمل الماكينة. قم بإيقاف تشغيل الماكينة وتشغيلها مجدداً.

- عند التشغيل، تتسارع الماكينة إلى السرعة القصوى بوتيرة سريعة، أي أن حد تيار التشغيل لا يعمل (التشغيل الناعم). هناك خطأ إلكتروني. لا يوجد أي وظائف إلكترونية أخرى متعلقة بالسلامة. قم بتصليح الماكينة على الفور (انظر 16).

## 15. الملحقات

استخدام فقط معدات ميتابو الأصلية.

إذا كنت بحاجة إلى أي ملحقات، تحقق من البائع في منطقتك.

استخدم فقط أقراص القطع الماسية من ميتابو:

قطر 230 ملم، ملحومة بالليزر، مناسبة للقطع الجاف، سمك القرص في نطاق التثبيت =

1.8 ملم، الفتحة الدليلية: 22.23 ملم، لحفار الجدران MFE 65 رقم الطلب الاستخدام

يجب أن يأخذ تقدير مستوى التعرض للاهتزاز بعين الاعتبار المرات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون الأداة قيد العمل وليس المرات الفعلية للعمل. هذا يمكن أن يؤدي إلى تخفيف حمل الاهتزاز بشكل كبير خلال فترة التشغيل بأكملها.

تحديد تدابير الأمان الإضافية لحماية المشغل من أثار الاهتزاز مثل: صيانة الأداة والملحقات، الحفاظ على دفة اليدين، تنظيم أنماط العمل.

المستوى النموذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

LpA = مستوى ضغط الصوت

LWA = مستوى الطاقة الصوتية

KpA/W = التفاوت (مستوى الضجيج)

ارتدي واقيات الأذن!

القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 60745.

الآداة في فئة الحماية II

~ تيار متردد

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

**metabo**<sup>®</sup>

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS



تعليقات الأمانة

170 26 911 – 0315

## ملاحظات تحذيرية عامه للعدد الكهربائيه

تحذير

افرا جميع الملاحظات والتعليمات، ان ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيريه والتعليمات قد يؤدي

الى الصدمات الكهربائيه، الى نشوب الحرائق، و/أو الأصابه بجروح خطيرة.

## احفظ جميع الملاحظات والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح العده الكهربائيه المستخدم في الملاحظات التحذيريه، العده الكهربائيه الموصوله بالشبكه الكهربائيه (بواسطة كابل الشبكه الكهرباء).

## 1) الأمان بمكان الشغل.

(a) حافظ على نظافه وحسن اضاءه شغلك، الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاهه قد تؤدي الى حدوث الحوادث.

(b) لا تشتغل في العده في محيط معرض لخطر الأنفجار والذي تتوفر فيه السوائل والغازات أو الاعيرة القابله للاشتعال العدد الكهربائيه تشكل الشرار الذي قد يتطاير فيشعل الاعيرة والأبخره.

(c) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العده الكهربائيه، قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

## 2) الأمان الكهربائيه

(a) يجب أن يتلائم قايس وصل العده الكهربائيه مع القيس، لا يجوز تغيير القابيس بأي حال من الأحوال، لا تستعمل القوابيس المهائيه، مع العدد الكهربائيه المؤرضه تأريض وقائي، تخفض القوابيس التي لم يتم تغييرها والقابيس الملائمه من خطر الصدمات الكهربائيه.

(b) تجنب ملامسه السطوح المؤرضه كالأثابيب وراديات التفتنه، والمدافئ والبرادات بواسطة جسمك، يزداد خطر الصدمات الكهربائيه عندما يكون جسمك مؤرض.

(c) أبعد العده الكهربائيه عن الأمطار أو الرطوبه، يزداد خطر الصدمات الكهربائيه ان تسرب الماء الى داخل العده الكهربائيه.

(d) لا تسي استعمال الكابل لحمل العده الكهربائيه أو لتعليقها لسحب القابيس من المقبس، حافظ على ابعاد الكابل عن الحراره والزيت والحواف الحاده أو عن أجزاء الجهاز المتحركه، تزيد الكابلات التالفه أو المتشابكه من خطر الصدمات الكهربائيه.

(e) استخدم فقط كابلات الحديد الصالحه لأستخدام الخارجي أيضا عندما تشتغل في العده الكهربائيه بالخلاء، يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للأستعمال الخارجي من الصدمات الكهربائيه. (f) ان لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العده الكهربائيه في الأجواء الرطبه، فاستخدم مفتاح للوقايه من التيار المتخلف، ان استخدم مفتاح الوقايه من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائيه.

## 3) أمان الأشخاص

(a) كن يقظا وانتبه الى ما تغطله وقم بالعمل بواسطة العده الكهربائيه بتعقل، لا تستخدم العده الكهربائيه عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأديويه. عدم الأنتباه للحظه واحده عند استخدا العده الكهربائيه قد يؤدي الى اصابات خطيرة.

(b) ارتد عتاد الوقايه الخاص واررد دائما نظاره. يجب ارتداء عتاد الوقايه الخاص، كقفاز الوقايه من الغبار وأحذيه الأمان الواقيه للأذن لاق، والخوذه و واقيه الأذنين، حسب نوع واستعمال العده الكهربائيه لتجنب حدوث أي حوادث و تقليل الأصابات أو حدوث أي جروح.

(c) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود، تأكد من أن العده الكهربائيه مطفأه قبل توصيلها بأمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم أو حتى قبل حملها أو رفعها، ان كنت تضع اصبعك على المفتاح قبل حمل العده الكهربائيه أو ان وصلت الجهاز بالشبكه الكهربائيه عندما يكون قيد التشغيل، قد يؤدي ذلك الى حدوث الحوادث.

(d) انزع مفتاح الضبط أو عده الربط عند تشغيل العده الكهربائيه قد يؤدي العده أو المفتاح المتواجد في الجزء الدوار من الجهاز الى الأصابه بجروح.

(e) تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعيه، قف بأمان وحافظ على توازنك دائما، سيسمح ذلك لك بالسيطره على الجهاز عند حدوث أي حوادث غير متوقعه.

(f) ارتد الثياب المناسبه، لا ترتدي الحلي أو الثياب الفضفاضه، حافظ على ابقاء الشعر والقفاذات والثياب على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركه. قد تتشابك الثياب الفضفاضه والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركه. (g) ان تركيب ادوات وأجهزه شغف و تجميع الغبار، فتأكد أنها موصوله وتعمل بشكل كامل وسليم، ان استخدا أجهزه شغف الأغيره يقلل من خطر الأصابات الناجه عن الأغيره النبعثه.

#### 4) حسن معاملة الأجهزة الكهربائيّة.

لتجنب حصول اي اتصال كهربائي خطير.  
(d) في حالة خروج أية سوائل من البطارية، لا تقم بملامسة هذا السائل او لمس عينيك، قم بالغسيل فوراً بالماء و مراجعة الطبيب في حالة ملامسة العين أو عند حدوث احتراق في الجلد.

#### 6) الصيانة.

(a) يجب عمل الصيانة فقط من قبل الأشخاص المختصين وأصحاب الكفائه في مراكز الخدمات المعتمدة من قبل الوكيل. ان القيام في الصيانة بشكل دوري، يطيل عمر الجهاز وتحسين ادائه.

(a) لا تفرط بتحميل الجهاز، استخدم بتنفيذ أعمالك وأشغالك العده الكهربائيه المناسبه لذلك، انت تعمل بشكل أفضل و أداء أفضل وأكثر أماناً عندما تستخدم العده المنايه للأداء المناسب.

(b) لا تستخدم العده الكهربائيه اذا كان مفتاحها تالف، العده الكهربائيه التي لم يعد باستطاعتك تشغيلها أو اطفائها تعد خطيرة ويجب تصليحها.

(c) اسحب القابض من المقبض و /أو انزع المرمك قبل ضبط الجهاز، وقبل استبدال قطع التتابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع الإجراءات الاحتياطيّه هذه من تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.

(d) احتظ بالعدد الكهربائيه بيذا عن تناول الأطفال.  
لا تسمح باستخدام العدد الكهربائيه لمن ليس لهم خبره فيها أو لمن لم لا يقرأ كتيب التعليمات.  
العدد الكهربائيه خطيره ان تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبره أو غير أكفاء.

(e) المحافظه على المعدات الصناعيه. قم  
الأجزاء المتحركة أو الأجزاء الغير مثبتة بشكل صحيح و القطع المكسورة اللتي قد تؤثر على أداء المعده.  
اذا لاحظت وجود أية اعطال أو أجزاء مفقوده أو مكسورة، قم مباشرة بصيانة المعده لتجنب الوقوع في أية حوادث، أخطر الحوادث تنجم من الأجزاء

الثالفة والغير مثبتة.

(f) احفظ معدات القطع بشكل نظيف و حاد، قم دائماً باستخدام أدوات جديدة و حادة لماكينات القطع، للحصول دائماً على أفضل النتائج.

(g) قم باستخدام المعدات و الأكسسورات و الريش بشكل بناء على التعليمات المرفقه، مع مراعاة طريقة العمل و الأداء عدم مراعاة الأستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.

#### 5) استخدام المعدات ذات البطارية وطرق المحافظه عليها.

(a) قم بشحن البطارية عن طريق الشاحن الأصلي فقط. استخدام شاحن غير مخصص قد يؤدي الى حدوث حرائق و اعطال خطيرة.

(b) قم باستخدام المعده مع البطارية المرفقه مع الجهاز. واللتي هي مصممة للأستخدام مع نفس النوع من الأجهزة.

عدم مراعاة الأستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.

(c) في حالة عدم استخدام شاحن البطارية، قم بحفظها بعيداً عن المعادن مثل العملات المعدنيه أو المسامير او أي موصل

كهربائي





170270772\_ar\_0315 (incl.SHW)



ذ م م

ميتابو – ألي 1

نيوتنجين 72622

ألمانيا

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)